

2023

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zvláštní požadavky na elektrické rotační žehliče pro komerční použití

ČSN
EN 50706

36 1050

Household and similar electrical appliances -
Particular requirements for electrically operated commercial rotary ironers

Appareils électrodomestiques et analogues -
Exigences particulières pour les repasseuses rotatives électriques a usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Besondere Anforderungen für elektrische Bügelmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50706:2022. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50706:2022. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN 62233:2008 zavedena v ČSN EN 62233:2008 (36 1046) Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů pro domácnost a podobných přístrojů vzhledem k expozici osob

EN ISO 13857:2019 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2022 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných zón horními a dolními končetinami

EN 60068-2-75 zavedena v ČSN EN 60068-2-75 ed. 2 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 2-75: Zkoušky - Zkouška Eh: Zkoušky kladivem

ISO 1817 zavedena v ČSN ISO 1817 (65 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer - Stanovení účinku kapalin

EN 61010-1:2010 zavedena v ČSN EN 61010-1 ed. 2:2011 (35 6502) Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 61010-1:2010/A1:2019 zavedena v ČSN EN 61010-1 ed. 2:2011/A1:2019 (35 6502) Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky

Souvisící ČSN

ČSN 33 2000 (soubor) (33 2000) Elektrické instalace nízkého napětí

ČSN EN ISO 4180 (77 0606) Obaly - Kompletní přepravní balení a manipulační jednotky - Obecná pravidla pro sestavování programů zkoušek

ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

ČSN EN ISO 10472-5 (81 9005) Bezpečnostní požadavky pro strojní zařízení průmyslových prádelen - Část 5: Žehliče rovného prádla, vkládací a skládací zařízení

ČSN EN ISO 13732-1 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí - Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy - Část 1: Horké povrchy

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace

o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501, Ing. Petr Voda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Eva Kralevičová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 50706

Srpen 2022

ICS 97.060

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
Zvláštní požadavky na elektrické rotační žehliče pro komerční použití

Household and similar electrical appliances -
Particular requirements for electrically operated commercial rotary ironers

Appareils électrodomestiques et analogues -
Exigences particulières pour les repasseuses
rotatives électriques à usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Besondere
Anforderungen
für elektrische Bügelmaschinen für den
gewerblichen Gebrauch

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2021-08-30. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2022 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 50706:2022 E

Evropská předmluva.....	5
.....	5
Úvod.....	6
.....	6
1..... Rozsah platnosti.....	7
.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
.....	7
3..... Termíny a definice.....	8
.....	8
4..... Obecný požadavek.....	8
.....	8
5..... Obecné podmínky pro zkoušky.....	8
.....	8
6..... Třídění.....	8
.....	8
7..... Značení a návody.....	9
.....	9
8..... Ochrana před přístupem k živým částem.....	11
.....	11
9..... Rozběh elektromechanických spotřebičů.....	11
.....	11
10..... Příkon a proud.....	11
.....	11
11..... Oteplení.....	11
.....	11

12..... Neobsazeno.....	12
13..... Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě.....	12
14..... Přechodná přepětí.....	13
15..... Odolnost proti vlhkosti.....	13
16..... Unikající proud a elektrická pevnost.....	13
17..... Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	13
18..... Trvanlivost.....	13
19..... Abnormální činnost.....	13
20..... Stabilita a mechanická nebezpečí.....	14
21..... Mechanická pevnost.....	15
22..... Konstrukce.....	15
23..... Vnitřní spojování.....	22
24..... Součásti.....	22
25..... Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	22
26..... Svorky pro vnější vodiče.....	

.....	22
27 Ochranné spojení se zemí.....	22
28 Šrouby a spoje.....	22
29 Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná izolace.....	22
30 Odolnost proti teple a hoření.....	22
31 Odolnost proti korozi.....	23
32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí.....	23
33 Přílohy.....	23
Příloha R (normativní) Vyhodnocování programového vybavení.....	24
Příloha AA (normativní) Zkouška stárnutí elastomerových částí.....	25
Příloha ZE (informativní) Specifické doplňující požadavky na spotřebiče a stroje určené pro komerční použití.....	26
Příloha ZZA (informativní).....	27
Bibliografie.....	28

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 50706:2022) vypracovala technická komise CLC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2023-02-19
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2025-08-19

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Úvod

Doplnění:

EN 50706:2022 se používá společně s EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2022, na které je v tomto textu odkazováno jako na „část 1“. Tento dokument nahrazuje nebo mění odpovídající kapitoly a články norem části 1.

POZNÁMKA Používá se dále uvedený číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku, nebo se nejedná o poznámky z části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo článcích;
 - doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.

Tento dokument je normou skupin výrobků zabývajících se bezpečností elektrických **rotačních žehliček** pro komerční účely a má přednost před horizontálními a generickými normami se stejným předmětem normy.

Tento dokument respektuje úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u elektrických **rotačních žehliček** pro komerční použití, jsou-li v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Pokrývá také abnormální situace, které se mohou očekávat v praxi, a bere v úvahu způsob, jakým může elektromagnetický jev ovlivnit bezpečnou činnost elektrických **rotačních žehliček** pro komerční použití.

Elektrické **rotační žehličky** pro komerční použití, které vyhovují textu této normy, nemusí být považovány za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že mají jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Tento dokument bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky HD 60364 tak, aby byla v souladu s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k napájecí síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Tento dokument se používá společně s nejnovějším vydáním EN 60335-1 a jejími změnami, na které je v tomto textu odkazováno jako na „část 1“. Tato norma doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly části 1, jak je uvedeno v textu.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto.

Tento dokument se zabývá bezpečností elektrických **rotačních žehliček** pro komerční použití určených pro používání proškolenými osobami např. v hotelích, nemocnicích, továrnách, v lehkém průmyslu a v zemědělství. Pokrývá rovněž **rotační žehliče**, které jsou deklarovány pro komerční používání v **prostorech přístupných široké veřejnosti** a provozované neznalými osobami např. v prádelnách a komunálních prádelnách. Jejich jmenovité napětí nepřesahuje 250 V u jednofázových spotřebičů a 480 V u ostatních.

Tento dokument také pokrývá elektrické **rotační žehliče** používající další zdroje energie. Nepokrývá požadavky na tyto jiné zdroje energie pro účely ohřevu. Vliv těchto jiných zdrojů energie na stroj je však zahrnut.

Tento dokument pojednává o rozumně předvídatelných nebezpečích představovaných spotřebiči, se kterými se setkávají všechny osoby v domácnosti a podobných prostředích.

Obecně však nebere v úvahu:

- hru **dětí** se spotřebičem;
- **používání spotřebiče dětmi**.

Připouští se, že **těžce hendikepovaní lidé** mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou tímto dokumentem.

Výrobky pokryté tímto dokumentem nevytvářejí žádný nebezpečný hluk; proto nejsou uvedena žádná specifická opatření týkající se hluku.

POZNÁMKA 101 Upozorňuje se na skutečnost, že

- pro elektrické **rotační žehliče** pro komerční použití určené pro použití ve vozidlech nebo na palubách lodí či letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích jsou předepsány doplňující požadavky národními zdravotnickými úřady, úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce a podobnými úřady.

Tento dokument neplatí pro

- průmyslové ploché žehliče, které mají plochu kontaktního povrchu $\geq 1,20 \text{ m}^2$, vkládací a skládací zařízení (EN ISO 10472-5);
- spotřebiče určené pro použití v místech, kde se vyskytují zvláštní podmínky, jako je přítomnost korozivní nebo výbušné atmosféry (prach, výpary nebo plyn).

Pro účely tohoto dokumentu se termín „spotřebič“ používaný v části 1 chápe jako „elektrické **rotační žehliče** pro komerční použití“.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.